



Domov důchodců Bystřany

Výroční zpráva 2014



Úvodní slovo ředitelky

Předkládáme klientům domova, zaměstnancům, veřejnosti, přátelům, příznivcům a podporovatelům Výroční zprávu za rok 2014.

Uplynulý rok 2014 byl náročný. Dařilo se nám poskytovat péči na vysoké úrovni, což bylo ověřováno prostřednictvím manažerských vizit, udržet úroveň volnočasových aktivit směřovaných na běžné denní činnosti, standardně uplatňovat program relaxace a doprovázení.

Vhodně nastaveným vzdělávacím plánem a pravidelnou supervizí jsme posilovali znalosti a dovednosti zaměstnanců, aby každý zaměstnanec v rámci svých kompetencí přispěl k realizaci poslání a cílů organizace.

Uskutečnili jsme dvě pracovní cesty, při nichž jsme získali inspiraci pro další činnost.

Obstáli jsme během dvou inspekcí poskytování sociálních služeb, získali jsme Značku kvality udělovanou Asociací poskytovatelů sociálních služeb ČR, zvlášť si ceníme dosažení nejvyššího ocenění v oblasti péče.

Rozšířili jsme areál domova o Bylinkovou zahradu. V rámci projektu na podporu příhraniční spolupráce „Přátelství bez hranic - přátelství bez generačních rozdílů“ byla Bylinková zahrada vybavena dřevěnými prvky, lavičkami, plastikami.

Realizovali jsme projekt UTV – univerzita třetího věku a nabídli zájemcům odborné přednášky z oblasti medicíny a zdravého způsobu života.

Přes složitou situaci nejen v sociální sféře nebyl domov díky dobrému hospodaření ohrožen a mohl tak naplňovat své poslání a cíle.

Je nutno připomenout a poděkovat zaměstnancům domova za jejich dennodenní práci. Za tisíce provedených péčových a zdravotnických úkonů, uvaření téměř devadesáti tisíc obědů, úklid kilometrů podlah, vyprání tisícovek kilogramů prádla a další a další činnosti, na nichž stojí dobré jméno domova.



Miroslava Barešová
ředitelka Domova důchodců Bystřany

Základní informace o Domově důchodců Bystřany

Zřizovatelem příspěvkové organizace Domov důchodců Bystřany je Obec Bystřany se sídlem Bystřany, Pražská 32.

Hlavním účelem organizace je poskytování služeb sociální péče v zařízení domova pro seniory (kapacita 152 klientů) a domova se zvláštním režimem (45 klientů) v souladu s ustanoveními zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů. Domov důchodců poskytoval rovněž sociální službu denní stacionář s kapacitou 10 klientů, služba však byla k 31.12. 2014 pro malý zájem ukončena.

Předmětem činnosti dle zřizovací listiny jsou: ubytování a stravování klientů, pomoc při zvládání běžných úkonů péče o vlastní osobu, pomoc při osobní hygieně nebo poskytnutí podmínek pro osobní hygienu, zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, sociálně terapeutické a aktivizační činnosti, pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí a další fakultativní činnosti dle § 35 zákona č. 108/2006 Sb. o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů.



Domov důchodců Bystřany má doplňkovou činnost zřizovací listinou vymezenou takto:

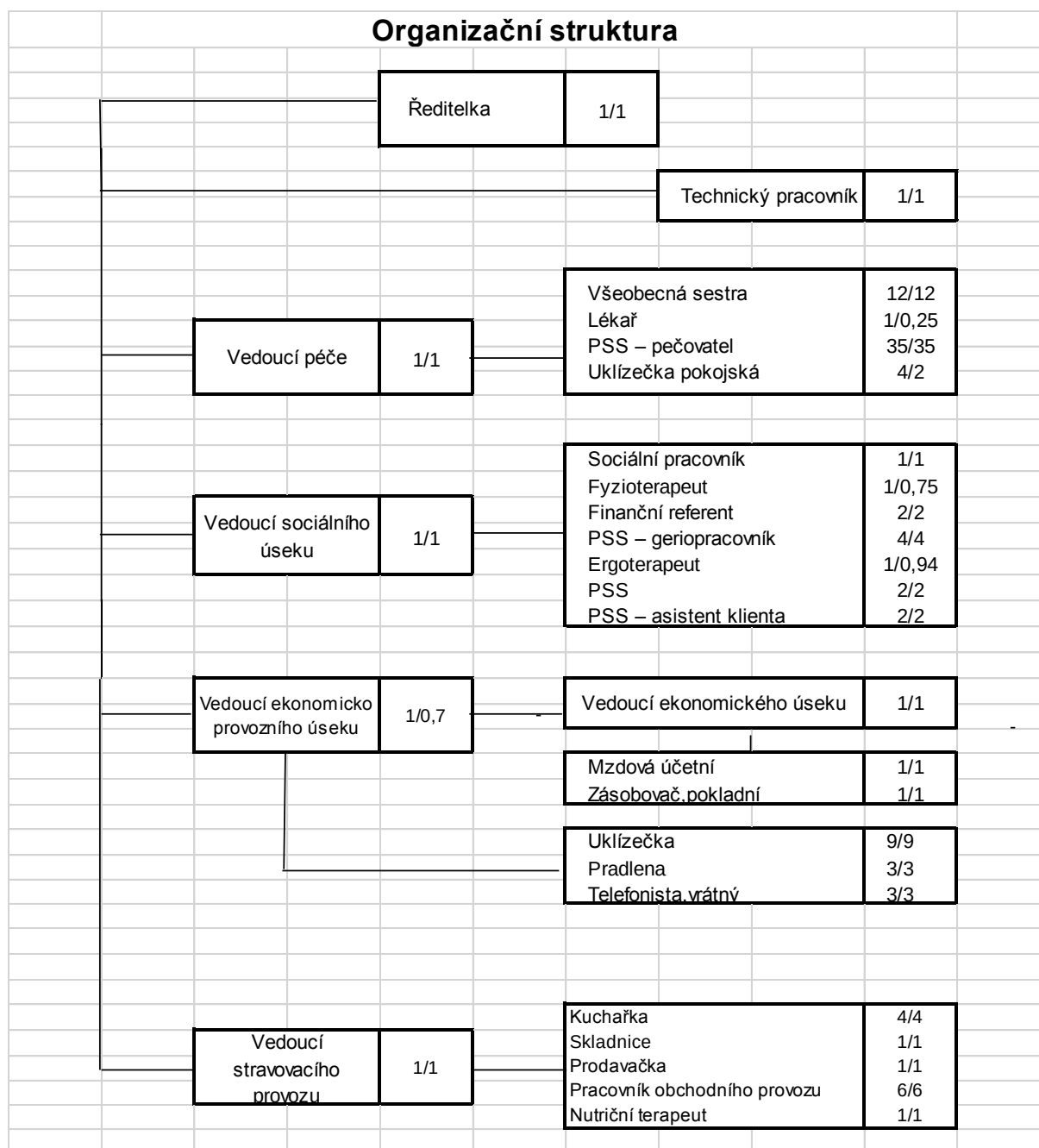
koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej, hostinská činnost, masérské, rekondiční a regenerační služby, praní, žehlení, opravy a údržba oděvů, bytového textilu a osobního zboží, pořádání odborných kurzů, školení a jiných vzdělávacích akcí včetně lektorské činnosti.

Poslání sociálních služeb poskytovaných Domovem důchodců Bystřany

Posláním **domova pro seniory (DpS)** je poskytování sociální a zdravotní služby seniorům, kteří se ocitli v nepříznivé sociální situaci, jsou závislí na pomoci druhé osoby a nemohou žít ve svém domácím prostředí ani využívat jiných typů služeb. Služba je individuálně plánovaná tak, aby byla co nejdéle zachována soběstačnost uživatele a vazba na blízké osoby a veřejné služby.

Posláním **domova se zvláštním režimem (DZR)** je poskytování sociálních a zdravotních služeb seniorům, kteří se ocitli v nepříznivé sociální situaci z důvodu věku a chronické duševní nemoci, jsou závislí na pomoci druhé osoby a nemohou žít ve svém domácím prostředí ani využívat jiných typů sociálních služeb. Služba DZR je individuálně plánována tak, aby podporovala soběstačnost klientů a jejich vazbu na blízké osoby a veřejné služby. Poskytováním kvalifikovaných sociálních a zdravotních služeb chceme umožnit našim klientům prožívat plnohodnotné, důstojné a bezpečné stáří.

Personalistika a vzdělávání zaměstnanců



Vysvětlivky: čísla v rámečcích = počet zaměstnanců/ celkový součet úvazků
PSS = pracovník v sociálních službách

Vzdělávání

Do plánu vzdělávání pro rok 2014 byly zařazeny:

- vzdělávací akce zajišťující zákonnou povinnost (dle Zákona č.108/2006, Sb. o sociálních službách) dalšího vzdělávání pro sociální pracovníky a pracovníky v sociálních službách,
- tématicky zaměřená školení pro další skupiny zaměstnanců,
- supervize,
- školení PO a BOZP,
- školicí akce pořádané vlastními zaměstnanci,
- jednání sekcí APSS ČR Ústecký kraj organizované zaměstnanci DD Bystřany.

Všichni pracovníci v sociálních službách a sociální pracovníci dosáhli v roce 2014 zákonných 24 hodin dalšího vzdělávání.

V Domově důchodců Bystřany se dlouhodobě uplatňuje především při péči o klienty dlouhodobě upoutané na lůžko a o klienty s demencí koncept **bazální stimulace**. Jde o soubor technik, jejichž cílem je podporovat vnímání, komunikaci a pohybové schopnosti klienta. V dubnu 2014 proběhl v DD Bystřany nástavbový kurz bazální stimulace, ve kterém si 18 zaměstnanců rozšiřovalo dovednosti v této oblasti.

Skupinová supervize

V roce 2014 se supervize konala vždy 1x za tři měsíce a účastnilo se jí ve čtyřech supervizních skupinách celkem 52 zaměstnanců. Supervize je pro zaměstnance dobrovolná.

Služby sociální péče

Služby sociální péče v DD Bystřany byly k 31.12.2014 poskytovány 188 klientům. Kapacita všech služeb byla během roku naplněna nad 95%.

V pořadníku čekatelů bylo na konci roku 2014 evidováno celkem pro všechny služby 276 žadatelů o umístění, kterým z kapacitních důvodů nemůžeme ihned vyhovět.



Počty klientů v porovnání s kapacitou zařízení

	Kapacita	Počet klientů k 31.12. 2014			Přijetí	Propuštění	Zemřelí	Průměrný věk
		muži	ženy	celkem				
DpS	152	37	109	146	46	1	50	82,4
DZR	45	6	36	42	19	1	18	83,8
DS	10	2	3	5	4	5	1	74,1

Počet klientů dle stupně příspěvku na péči k 31.12.2014

	DZR	DPS	CELKEM
Bez příspěvku	4	32	36
I.st.	3	26	29
II.st.	9	24	33
III.st.	14	43	57
IV.st.	12	21	33

Součástí sociální péče jsou také **aktivizační činnosti, zájmová a kulturní činnost**. Tyto aktivity probíhají pravidelně týdně nebo měsíčně. Denně se konají volnočasové aktivity organizované především geriopracovníky. Aktivit se účastní od několika osob až po cca osmdesát klientů, kteří každý čtvrtek docházejí na pravidelný senior klub. V rámci senior klubu vystoupili v domově v roce 2014 děti z mateřské školy Bystřany, Duchcov, děti ze Základní školy Maršovská, studenti Gymnázia Teplice, baletky DDM Bílina, Smyčcové kvarteto Severočeské filharmonie Teplice, seniorky z Hrobu, Bábiniky z Litoměřic, agentura Hudr, žesťový kvartet, operní pěvkyně Soňa Ruggieri s operním pěvcem Donem Carlem a operní pěvkyně Soňa Červená. Navštívily nás děti z Dětského domova Tuchlov.

V uplynulém roce byl zorganizován Květinový bál, pálení čarodějnic, tradiční Dožínky, Pomerančový koncert, Svatomartinská zábava, Mikulášská nadílka, Vánoční zábava.

V únoru byly slavnostně předány certifikáty klientům, kteří úspěšně absovovali počítačový kurz. V dubnu byla slavnostně otevřena nová Bylinková zahrada a při této příležitosti zazpíval česko – německý sbor klientů našeho domova a klientů z partnerského domova v Drážďanech. Byla vysvěcena zvonička v Bylinkové zahradě a slavnostně otevřena nově upravená retro kavárna.

Zorganizovali jsme Farmářské hry pro seniory z domovů pro seniory Ústeckého kraje. Pro klienty i pro všechny návštěvníky jsme uspořádali dvě výstavy: výstavu medvídků a výstavu motýlů.

Zúčastnili jsme se rovněž sportovních her a soutěže v pečení pořádaných jinými domovy pro seniory. Podnikli jsme výlet do okolí Teplic s klienty na vozíku.

Další z nabízených aktivizačních činností je **muzikoterapie**. Skupinová muzikoterapie probíhá jednou týdně a trvá hodinu. Tvoří ji hra na elektronické klávesy, klienti zpívají a hrají na Orffovy nástroje, doprovázejí nahranou hudbu. Individuální muzikoterapie probíhá na pokojích klientů, tvoří je především poslech oblíbené nebo relaxační hudby. Součástí muzikoterapie je také soubor hudebních amatérů – Bystřanka.





V současné době má soubor 11 členů z řad klientů. Svými vystoupeními zpestřují kulturní děti v domově. Bystřanka v roce 2014 vystupovala jak v našem domově, tak například v domově pro seniory v Litoměřicích. Dále pokračovala spolupráce se seniory z Drážďan, se kterými jsme vystupovali u nás i v Německu.

Spolupracujeme také s dětmi z místní mateřské školy, se kterými zpíváme a tančíme, a tím prohlubujeme mezigenerační vztahy.

Služby zdravotní péče

Zdravotní péče byla v roce 2014 zajišťována praktickými lékaři:

MUDr. Ivan Janura úvazek 0,25

MUDr. Jaroslav Bartoš smluvní lékař

Lékař pro fyzioterapii	MUDr. Jan Lněnička	smluvní lékař
Psychiatr	MUDr. Jan Drahozal	smluvní lékař
Stomatolog	MUDr. Margita Pokšteřlová	smluvní lékař
Algeziolog	MUDr. Tamara Gabrielová	smluvní lékař

Domov důchodců Bystřany je poskytovatelem zdravotních služeb registrovaným Krajským úřadem Ústeckého kraje, ev.č.NZZ 4213-004/03, č.e.54483/03

Zdravotní péči poskytují všeobecné sestry, fyzioterapeutka, ergoterapeutka a nutriční terapeutka registrované dle zákona č.96/2004

Souhrnné informace – zdravotní péče k 31.12.2014

Diabetici	74
Klienti trpící inkontinencí	140

Přehled klientů dle mobility	1. patro	2. patro	3. patro	4. patro
Částečně imobilní	32	20	19	13
Zcela imobilní	6	16	20	9

V Domově důchodců Bystřany je klientům poskytována rovněž **rehabilitace**.

Indikované rehabilitační výkony	Počet výkonů v roce 2014
individuální cvičení a chůze	5548
diadynamik	20
masáže	517
biolampa (solux)	14
interdyn	40

ultrazvuk	29
perličková koupel	261
magnetoterapie	421
mechanoterapie	1153
skupinová cvičení	1864

Další ze zdravotnických disciplín využívaných v DD Bystřany je **ergoterapie**. Jejím cílem je udržení maximální soběstačnosti a samostatnosti klienta v běžném denním životě. Každému klientovi, kterému byla lékařem naordinována ergoterapie, je provedeno podrobné vstupní a kontrolní ergoterapeutické vyšetření. Ergoterapeut pracuje dle metodických postupů k příslušným diagnózám se zaměřením na motoriku, mobilitu, aktivity denního života, kognitivní a fatické funkce.

Ergoterapie ordinovaná lékařem byla v roce 2014 prováděna u 55 klientů.

Stravování

Celoroční přehled obědů za rok 2014

Kategorie	Přehled obědů	Částka
Zaměstnanci	17.229	491.026,50 Kč
Cizí strážníci	2.263	64.495,50 Kč
Klienti	68.086	4.907.181,- Kč
Denní stacionář	803	29.005,50 Kč
Celkem	88.381	5.491.708,50 Kč

Stížnosti

Za rok 2014 byly řešeny tři stížnosti – na ubytování a stížnost klienta na klienta. Stížnosti byly řešeny a jsou uloženy u ředitelky organizace.

Ostatní aktivity

Zajištění všestranných aktivit a péče v Domově důchodců Bystřany by bylo mnohem těžší bez pomoci **dobrovolníků**. V roce 2014 jich do DD docházelo 6. Dobrovolníci dělají našim klientům společnost: povídají si s nimi, luští křížovky, předčítají časopisy nebo knihy, tvoří společně nástěnky na patrech a další podobné aktivity. Dochází k nám paní z nedaleké farmy, která poskytuje canisterapii. Spolu s ní přicházejí do domova důchodců také slečny, díky kterým můžeme klientům nabídnout zooterapii - dojíždějí k nám při hezkém počasí s koňmi, nebo s sebou vodí kozu a ovečku. Pravidelně každé úterý do DD Bystřany rovněž dochází katolický kněz na pravidelnou bohoslužbu. V roce 2014 jsme zorganizovali dvě schůzky dobrovolníků, díky kterým jsme jim mohli za jejich nezištnou pomoc poděkovat a získat od nich zpětnou vazbu.



V uplynulém roce byla vytvořena pracovní skupina **Bon Appetit**, jejímž cílem bylo

zlepšování a zkvalitňování stravování, včetně stolování, s ohledem na individuální potřeby klientů. Dnes jsou již díky práci skupiny běžné výběry obědů téměř každý den a na všech patrech. Dále se podařilo zavést výběry pečiva při snídaních, možnost výběru nápojů s respektováním individuality každého klienta (kdo nemá rád bílou kávu, dostane čaj, někomu se k snídani vaří černá káva, apod.). Před každým jídlem je pěkně prostřeno, snažíme se minimalizovat hluk při jídle a zachováváme soběstačnost a individuální potřeby, tak jak byli klienti zvyklí ve svém domácím prostředí.

Domov důchodců Bystřany je **kontaktním místem České alzheimerovské společnosti (ČALS)**, obecně prospěšné společnosti, která pomáhá občanům postiženým demencí. V rámci činnosti kontaktního místa ČALS nabízíme veřejnosti:

- informační materiály o problematice Alzheimerovy choroby a jiných forem demence,
- telefonické a osobní konzultace zejména pro pečující o osoby s demencí.

V rámci činnosti kontaktního místa ČALS jsme se jako každoročně i v roce 2014 zapojili do celostátní sbírky v rámci **Týdne paměti**. Výtěžek sbírky, jenž v roce 2014 činil 4 163,- Kč, jsme použili na nákup kompenzačních pomůcek pro klienty na oddělení DZR.

V roce 2014 jsme také dále rozvíjeli partnerství mezi Domovem důchodců Bystřany a Volkssolidarität Dresden. V první polovině roku proběhly dva společné projekty:

„Poznávám sebe, poznávám tebe“ a **„Přátelství bez hranic, přátelství bez generačních rozdílů“**. Oba projekty byly finančně podpořeny z Fondu malých projektů Euroregionu Elbe/Labe.

V únoru proběhlo v našem zařízení natáčení pořadu České televize **Klíč** na téma „Reminiscenční terapie“.

10. června jsme s klientkou paní Hammerlovou oslavili její neuvěřitelné **100. narozeniny**.



Hospodaření

Náklady celkem

Potraviny	5 434 279
Materiál	2 015 417
Zboží	2 262 794
Spotřeba energií	3 204 096
Opravy a údržba	2 338 106
Služby	3 221 934
Mzdy	22 369 128
Odvody z mezd	7 385 834
Sociální náklady	593 090
Dotace ošetřovného	110 145
Odpisy	1 187 456
Náklady z drobného dlouhodobého majetku	2 278 940
Ostatní náklady	191 809
Účetní rezerva	2 970 000
Náklady celkem	55 563 028

Výnosy celkem

Úhrady klientů za pobyt a stravu	17 661 513
Příspěvky a dotace	14 155 547
Platby zdravotních pojišťoven	6 642 141
Příspěvek na péči	13 448 592
Úroky, kurzové zisky	19 796
Tržby	2 659 049
Ostatní příjmy	1 267 795
Výnosy celkem	55 854 433
Hospodářský výsledek	291 405

Investiční výstavba v Kč

osobní automobil Renault Kangoo	65 742
myčka skla a nádobí	56 718
zažehlovací lis na jmenovky	80 063
2x stavěcí zvedák SARA	123 970
Ing. Kincl – inženýrská činnost ke stavebnímu povolení - přístavba	175 450
Celkem	501 943

Dary v Kč

Nykodýmová Jana	1 049
ArjoHuntleigh s.r.o. Brno	15 000
RWE GasNet s.r.o. Ústí nad Labem	54 198
ARRIVA Teplice s.r.o.	6 200
Sodexo Pass Česká Republika a.s. Praha-Smíchov	18 000
SaM Security s.r.o. Teplice-Sobědruhy	3 000
AUTO DAKAR s.r.o. Úpořiny	12 000
INSPO REHATECHNIK Teplice – věcný dar 20 ks poukázek	4 000
Celkem	113 447

Finanční příspěvky měst a obcí

obec Proboštov	2 000
město Košťany	9 000
Obec Telnice	2 000
Obec Ohníč	2 000
město Osek	5 000
obec Zabrušany	30 000
obec Rtně nad Bílinou	6 000
město Bílina	5 000
město Ledvice	3 000
město Liberec	2 000
město Hrob	3 000
obec Novosedlice	2 000
město Duchcov	4 000
město Krupka	3 000
město Teplice	5 000
město Dubí	3 000
Celkem	86 000



Držitel certifikátu Vážka udělovaného Českou alzheimerovskou společností zařízením poskytujícím kvalitní péči klientům trpícím demencí.



Držitel certifikátu Značka kvality udělovaného Asociací poskytovatelů sociálních služeb ČR.

Strava	★	★	★	★	☆
Volný čas a kultura	★	★	★	★	☆
Partnerství	★	★	★	★	☆
Péče	★	★	★	★	★

Adresa: Pražská 236, 417 61 Bystřany

Telefon: 417 536 062-3

Web: www.dd-bystrany.cz

E-mail: dd.bystrany@volny.cz

IČO: 63787725

DIČ: CZ63787725

Bankovní spojení: KB Teplice, č.ú. 742050277/0100

Obchodní rejstřík: oddíl Pr. Vložka 661